

**M Ú Z E U M**

4/2011 ROČNÍK LVII

Metodický, študijný a informačný časopis  
pre pracovníkov múzeí a galérií*Guidance, information and study review  
for museum and art gallery workers*Vychádza štvrťročne s finančným príspevkom  
Ministerstva kultúry SR*Quarterly review, published with the financial support  
of the Ministry of Culture of the Slovak Republic***Redakcia – Correspondence with the Editor**Slovenské národné múzeum, Časopis MÚZEUM  
Vajanského nábr. 2, P.O.Box 13, 810 06 Bratislava 16  
e-mail: kabinet@snm.sk, tel.: +421 2 2046 9141**Redakčná rada – Editorial Board**Mgr. Gábor Hushegyi (predseda),  
PhDr. Zuzana Drugová, Mgr. Barbora Geržová,  
PhDr. Mária Halmová, PhDr. Alexandra Homoľová,  
Mgr. Dominik Hrdý, PhDr. Marianna Janoštinová,  
Mgr. Marta Janovičková, Mgr. Katarína Kamenská,  
Mgr. Ján Kautman, PhDr. Viera Majchrovičová,  
PhDr. Gabriela Podušelová, Mgr. Zuzana Šullová**Redaktori – Editors**PhDr. Gabriela Podušelová (zodpovedná redaktorka)  
e-mail: gabriela.poduselova@snm.sk  
tel.: +421 2 2046 9165Mgr. Gabriela Kochanová  
e-mail: gabika.kochanova@snm.sk  
tel.: +421 2 2046 9141Mgr. Barbora Vašková  
e-mail: barbora.vaskova@snm.sk  
tel.: +421 2 2046 9147**Tajomníčka redakcie – Secretary  
of the Editor, Subscription Address**Gizela Bendeová, e-mail: public@snm.sk  
tel.: +421 2 2049 1231**Grafická úprava a sadzba  
– Design and Typesetting/Layout**

Clara Design Studio, s. r. o.; tel.: +421 903 444 427

**Tlač – Printed by**

Vydavateľské družstvo LÚČ, s. r. o., Bratislava

**Preklad abstraktov – Translated abstracts**

PhDr. Helena Le Sage

Cena 1 čísla: 3 €

Ročné predplatné: 10 € + poštovné  
*Yearly Subscription: 10 € + postage*

Nevyžiadané rukopisy sa nevracajú.

Registračné číslo: MK SR EV 2940/09, ISSN 0027-5263

© Slovenské národné múzeum, Bratislava  
a Zväz múzeí na Slovensku, Banská Bystrica© *The Slovak National Museum, Bratislava  
and the Museums' Association in Slovakia,  
Banská Bystrica*© Autorské práva vyhradené. Rozmnožovanie textu,  
fotografií, peroviek a údajov v elektronickej podobe  
len s predchádzajúcim písomným súhlasom vydavateľa.**Na 1. strane obálky – Front Cover**Sklad soli – jeden z objektov NKP Solivar  
v Prešove, 2011. Foto: D. Jaremová*Salt warehouse – one of the objects in Solivar  
in Prešov, national cultural heritage monument,  
2011. Photo: D. Jaremová***Na 4. strane obálky – Back Cover**Sklad soli, 1977. Foto: Archív Slovenského  
technického múzea*Salt warehouse, 1977. Photo: The Archive  
of the Slovak Technical Museum***HLAVNÁ TÉMA • MAIN TOPIC****1**  
Gabriela Habáňová: Vývoj pamiatkového fondu  
technických a industriálnych pamiatok a jeho rast  
na príklade Bratislavského kraja*Gabriela Habáňová: The development of the techni-  
cal and industrial monuments heritage fund and its  
growth on the example of the Bratislava Region***5**  
Ladislav Klíma: Dokumentácia a prezentácia  
technických pamiatok v Slovenskom technickom  
múzeu*Ladislav Klíma: Documentation and presentation  
of technical monuments in the Slovak Technical  
Museum***9**  
Zuzana Šullová – Jozef Roman: Malé vodné elek-  
trárne – špecifická skupina technických pamiatok*Zuzana Šullová – Jozef Roman: Small  
hydroelectric power plants as a specific group  
of technical monuments***VZDELÁVANIE A KOMUNIKÁCIA  
V MÚZEÁCH • EDUCATION  
AND COMMUNICATION IN MUSEUMS****14**  
Andrea Jamrichová: Seniori v múzeu  
*Andrea Jamrichová: Senior citizens in the museum***16**  
Dominik Hrdý: Detský letný tábor  
„Bratislava, brány času“  
*Dominik Hrdý: Children's summer camp  
"Bratislava, the time gate"***TEÓRIA A METODIKA  
• THEORY AND METHODICS****18**  
Tibor Díte: Anatómia múzejného tezauru  
*Tibor Díte: The anatomy of the museum thesaurus***MÚZEJNÉ ZBIERKY  
• MUSEUM COLLECTIONS****21**  
Veronika Olbertová: Zoborská listina  
– deväťstoročná  
*Veronika Olbertová: The Zobor Charter  
– nine hundred years old***PREZENTAČNÁ ČINNOSŤ MÚZEÍ  
• MUSEUM PRESENTATION ACTIVITIES****24**  
Jaroslav Jarema: Zapnuté – vypnuté – zabudnuté?  
*Jaroslav Jarema: Switched on – switched off  
– forgotten?***26**  
Peter Maráky: Posledný klasik Ernest Zmeták  
– umelec a zberateľ  
*Peter Maráky: The last classicist Ernest Zmeták  
– artist and collector***27**  
Marián Číž: Doba minulé – 150. narodeniny  
Ferdinanda Bulharského  
*Marián Číž: The bygone times – the 150th birth  
anniversary of Ferdinand I of Bulgaria***29**  
Mária Rapošová: Martin Kukučín – spisovateľ,  
humanista, svetobežník  
*Mária Rapošová: Martin Kukučín – writer, humanist  
and globetrotter***30**  
Nadežda Varcholová: Váбивé vône čajov  
*Nadežda Varcholová: Enticing tea smells***ODBORNÉ PODUJATIA • EVENTS****31**  
Marianna Janoštinová: 25. konferencia AEOM  
na Slovensku a v Čechách  
*Marianna Janoštinová: The 25th AEOM conference  
in Slovakia and the Czech Republic***INFORMAČNÉ ZDROJE  
• INFORMATION SOURCES****33**  
Katarína Kaža: Festival slovenských múzeí 2011  
*Katarína Kaža: The festival of Slovak museums 2011***34**  
Jozef Krešák – Pavel Peterka – Stanislav Kropuch  
– Peter Chytil: Hutníci a strojárí na dolnom toku Torysy  
*Jozef Krešák – Pavel Peterka – Stanislav Kropuch  
– Peter Chytil: Smelters and engineers on the lower  
reach of Torysa river***36**  
Miroslava Macková: Mramorovanie papiera  
*Miroslava Macková: Paper marbling***39**  
Irena Michalicová: Storočnica Jána Cikkeru  
*Irena Michalicová: Ján Cikker's centenary***41**  
Zuzana Krempaská: Šesťdesiat rokov Múzea Spiša  
v Spišskej Novej Vsi  
*Zuzana Krempaská: Sixty years of the Spiš Museum  
in Spišská Nová Ves***43**  
Juraj Bartík: Tajuplné záznamy z doby bronzovej  
*Juraj Bartík: Mysterious records from the Bronze Age***45**  
Richard Senček: Gulagy, nový múzejný priestor  
v Rusku  
*Richard Senček: The gulags, a new museum  
premises in Russia***47**  
Pavol Šteiner: Voortrekker Monument, Pretoria  
*Pavol Šteiner: Voortrekker Monument, Pretoria***49**  
Peter Dolinaj: Sklársky „skanzen“ spolku Sklenný sen  
*Peter Dolinaj: The Glass Dream Union's glass  
"open air museum"***50**  
Dušan Hažír: Múzeum vín v Prešove  
*Dušan Hažír: The wine museum in Prešov***52**  
Danica Jaremová: Národná kultúrna pamiatka Solivar  
*Danica Jaremová: The national cultural heritage  
monument Solivar***RECENZIE A ANOTÁCIE  
• BOOK REVIEWS AND ANNOTATIONS****54**  
Zuzana Francová: Školské nástenné tabule  
v zbierkach Múzea školstva a pedagogiky  
*Zuzana Francová: School wall boards in the collec-  
tions of the Museum of Schools and Pedagogy***55**  
Branislav Matoušek: Osobnosti botaniky  
na Slovensku  
*Branislav Matoušek: Botanics Personalities in Slovakia***56**  
Miloslav Šípka: Horehronské múzeum v Brezne  
1960 – 2010 ... trvalé stopy v prúde času  
*Miloslav Šípka: The Upper Hron Regional Museum  
in Brezno 1960 – 2010 ... permanent traces  
in the course of time***57**  
Erika Okruhlicová: Kráľovský sňatek. Eliška  
Přemyslovna a Jan Lucemburský – 1310  
*Erika Okruhlicová: A royal wedding. Elisabeth  
Přemyslid and John of Luxembourg – 1310***58**  
Tibor Díte: Ruční a puškové granáty  
– rukovět pyrotechnika  
*Tibor Díte: Hand and gun grenades  
– a pyrotechnist's manual***PERSONÁLIE • PERSONAL DATA****58**  
Václav Rutar: Trojí výročí „československé“  
muzeologie  
*Václav Rutar: The triple anniversary  
of the "Czechoslovak" museology*